

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
osoba odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-95-5/18-PT

Datum: 3. juli 2009.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VIJEĆEM

U sastavu: sudija Iain Bonomy, predsjedavajući
sudija Christoph Flügge
sudija Michèle Picard

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 3. jula 2009.

TUŽILAC

protiv

RADOVANA KARADŽIĆA

JAVNO

**ODLUKA PO ZAHTJEVU ZA IZMJENU ODLUKE U VEZI S KARADŽIĆEVIM
PRISTUPOM POVJERLJIVIM MATERIJALIMA U PREDMETIMA U KOJIMA
JE POSTUPAK OKONČAN**

Tužilaštvo:

g. Alan Tieger
gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

Optuženi:

g. Radovan Karadžić

Prijevod

OVO PRETRESNO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

RJEŠAVAJUĆI po "Obavještenju tužilaštva o izvršenju i Zahtjevu za izmjenu Odluke u vezi s Karadžićevim pristupom povjerljivim materijalima u predmetima u kojima je postupak okončan (*Tužilac protiv Dragana Obrenovića*–IT-02-60/2) (dalje u tekstu: Zahtjev), koji je 26. juna 2009. podnijelo Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilac), u kom tužilac traži od Pretresnog vijeća da izmijeni "Odluku po zahtjevu za pristup povjerljivim materijalima u predmetima u kojima je okončan postupak" od 5. juna 2009. (dalje u tekstu: Odluka) u vezi s pristupom povjerljivim materijalima u predmetima u kojima je okončan postupak kako bi se ispoštovala odluka Pretresnog vijeća II,

IMAJUĆI U VIDU "Odluku po Pandurevićevom zahtjevu za pristup povjerljivom materijalu u predmetu *Tužilac protiv Obrenovića*", donesenu 19. jula 2007. u predmetu *Tužilac protiv Popovića i drugih*, u kojoj je Pretresno vijeće II odobrilo svim optuženim pristup povjerljivim materijalima u predmetu *Obrenović*, ali je istovremeno uskratilo pristup materijalima iz tog predmeta koji se odnose isključivo na "bezbjednosne probleme s kojima se Obrenovićeva porodica suočava zbog njegovog potvrdnog izjašnjavanja o krivici" i onima u kojima se samo "navode dodatne osobe koje bi mogle biti pozvane da svjedoče o Obrenovićevoj pozitivnoj ličnosti",¹

IMAJUĆI U VIDU da je optuženi obavijestio Pretresno vijeće da se ne protivi Zahtjevu;²

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Vijeće u svojoj Odluci omaškom uključilo u materijal koji treba dostaviti optuženom dokumente iz predmeta *Obrenović* koji su navedeni u *ex parte* Dodatku,

NA OSNOVU pravila 54 i 75 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda,

¹ *Tužilac protiv Popovića, Beare, Nikolića, Borovčanina, Miletića, Gvere, Pandurevića*, predmet br. IT-05-88-T, Odluka po Pandurevićevom zahtjevu za pristup povjerljivom materijalu u predmetu *Tužilac protiv Obrenovića*, 19. juli 2007., str. 6.

² Statusna konferencija, T. 326 (1. juli 2009.).

Prijevod

OVIM ODOBRAVA Zahtjev tako da se optuženom uskraćuje pristup onim dokumentima iz predmeta *Obrenović* koji su navedeni u *ex parte* Dodatku Zahtjevu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je engleska verzija mjerodavna.

/potpis na originalu/
sudija Iain Bonomy,

Dana 3. jula 2009.
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]